

## GIA HẠN ĐĂNG KÝ TẠI QUẦY & TRỰC TUYẾN

Gia hạn trực tuyến tại địa chỉ [GwinnettTaxCommissioner.com/Renew](http://GwinnettTaxCommissioner.com/Renew). Quý vị có thể thanh toán bằng thẻ tín dụng hoặc thẻ ghi nợ; quý vị sẽ phải trả thêm lệ phí cho dịch vụ thuận tiện này. Nếu quý vị đã chuyển đi, hãy đổi địa chỉ trực tuyến trước, sau đó gia hạn. Đăng ký của quý vị phải được gia hạn trước ngày gia hạn mỗi năm, nếu không quý vị sẽ bị phạt.

Để gia hạn trực tuyến, chiếc xe phải có hợp đồng bảo hiểm hợp lệ của Georgia được gửi trực tuyến đến cơ sở dữ liệu của tiểu bang, kiểm tra khí thải (nếu cần) và có trọng lượng dưới 8,500 pound. Nếu có điều nào trong những điều sau, chiếc xe sẽ không thể gia hạn trực tuyến:

- Chiếc xe được bảo hiểm theo một hợp đồng bảo hiểm của Georgia Fleet.
- Chiếc xe được bảo hiểm theo một hợp đồng bảo hiểm cho người tự do hiểm của Georgia.
- Chiếc xe có bảng số đặc biệt cần có giấy tờ chứng minh. Gia hạn tại quầy để nhận decal ngay lập tức.

Vào trang mạng [GwinnettTaxCommissioner.com/Locations](http://GwinnettTaxCommissioner.com/Locations) để tìm hiểu thêm và tìm quầy gần nhất.

## KIỂM TRA KHÍ THẢI & MIỄN TRỪ CHO NGƯỜI CAO NIÊN

Hầu hết các chiếc xe chạy bằng xăng có tổng trọng lượng của chiếc xe từ 8,500 pound trở xuống và trên ba năm tuổi đều phải vượt qua cuộc kiểm tra khí thải của Georgia hàng năm trước khi đăng ký hoặc gia hạn.

Quý vị có thể đủ điều kiện khỏi phải đáp ứng yêu cầu kiểm tra khí thải vì là người cao niên nếu:

- Quý vị từ 65 tuổi trở lên
- Quý vị là chủ một chiếc xe sản xuất từ 10 năm trở lên
- Quý vị lái chiếc xe này chưa tới 5,000 dặm một năm

Quý vị có thể nộp đơn xin miễn yếu cầu kiểm tra khí thải vì là người cao niên tại văn phòng đăng ký bảng số xe của Quận Gwinnett hoặc tại [CleanAirForce.com](http://CleanAirForce.com). Vào trang web này để biết thêm thông tin.

## KHIẾU NẠI VỀ GIÁ TRỊ CHIẾC XE

Quý vị có thể khiếu nại về giá trị chiếc xe của mình lên Hội đồng thẩm định thuế trong vòng 45 ngày kể từ ngày nộp thuế.

## VIỆC CỦA VĂN PHÒNG ĐĂNG KÝ BẢNG SỐ XE &

THỨ HAI ■ THỨ BA ■ THỨ NĂM ■ THỨ SÁU	THỨ TƯ	THỨ BẢY ■ CHỦ NHẬT
8 giờ 30 - 5 giờ 30	8 giờ 30 - 6 giờ	Đóng cửa

Lấy hẹn hoặc xem trước thời gian phải chờ tại địa chỉ [GwinnettTaxCommissioner.com/Wait](http://GwinnettTaxCommissioner.com/Wait).

**1 Bắc Gwinnett**  
Giờ làm việc của quầy: 24/7  
2735 Mall of Ga. Blvd.  
Buford 30519

**2 Lawrenceville\***  
Giờ làm việc của quầy:  
24/7 750 South Perry  
St., Lawrenceville  
30046

**3 Snellville\***  
2845 Lenora Church Rd.  
Snellville 30078

**4 Norcross**  
5030 Georgia Belle Ct.  
Ste. 1013, Norcross 30093

**5 Peachtree Corners**  
6135 Peachtree Pkwy., Ste. 201B  
Peachtree Corners 30092



\*Cho biết có phục vụ khách hàng theo hình thức không cần phải xuống xe. Tìm hiểu thêm và tìm quầy gần nhất tại [GwinnettTaxCommissioner.com/Locations](http://GwinnettTaxCommissioner.com/Locations).



## Thông tin về thuế bất động sản & xe cộ

Hướng dẫn dành cho người dân Quận Gwinnett



### Giảm thuế!

Nộp đơn xin miễn thuế cho chủ nhà cư ngụ tại căn nhà đóng thuế trước ngày 1 tháng 4 tại địa chỉ [GwinnettTaxCommissioner.com/Apply](http://GwinnettTaxCommissioner.com/Apply).

## CHÚNG TÔI LUÔN SẴN SÀNG TRỢ GIÚP!

Giờ làm việc của văn phòng dịch vụ khách hàng  
8 giờ sáng-5 giờ chiều, thứ Hai-thứ Sáu



**Văn phòng Thuế bất động sản**  
75 Langley Dr., Lawrenceville, GA 30046  
Hóa đơn, Thanh toán, Miễn trừ  
770-822-8800 • [tax@gwinnettcountry.com](mailto:tax@gwinnettcountry.com)



**Xe hơi**  
Giấy chủ quyền xe, bảng số  
770-822-8818 • [tag@gwinnettcountry.com](mailto:tag@gwinnettcountry.com)

Trò chuyện và tìm hiểu thêm tại  
[GwinnettTaxCommissioner.com](http://GwinnettTaxCommissioner.com).

Sửa đổi: 2/2023

## LỊCH NHỮNG NGÀY QUAN TRỌNG

\*Lưu ý: Ngày được liệt kê là ngày thông thường; Ngày có thể thay đổi.

**tháng 1** - Hóa đơn thuế nhà di động được gửi qua bưu điện.

**1 tháng 4** - Thuế nhà di động đến hạn thanh toán.

**1 tháng 4** - Hạn chót nộp đơn xin Miễn trừ thuế cho chủ nhà đang cư ngụ trong căn nhà đóng thuế

**1 tháng 4** - Nộp Tờ khai tài sản cá nhân cho văn phòng thẩm định cho các tài sản kinh doanh hữu hình, máy bay và tàu thủy. **tháng 4-tháng 5** - Thông báo thẩm định thuế hàng năm do văn phòng Thẩm định thuế gửi qua bưu điện. Điều này cho quý vị biết giá trị nhà mà thuế của quý vị sẽ được tính. Kháng cáo phải được nộp trong vòng 45 ngày kể từ ngày thông báo thẩm định.

**tháng 6-tháng 7\*** - Sở thuế sẽ ấn định mức thuế suất theo số dặm đi qua một quy trình quảng cáo mà công chúng có thể đóng góp ý kiến. **tháng 8\*** - Hóa đơn thuế bất động sản cho bất động sản và tài sản cá nhân được gửi qua bưu điện. Quý vị cũng có thể xem hóa đơn trực tuyến tại địa chỉ [GwinnettTaxCommissioner.com](http://GwinnettTaxCommissioner.com).

**tháng 10\*** - Hóa đơn thuế đến hạn thanh toán. Quý vị có thể thanh toán trực tuyến tại địa chỉ [GwinnettTaxCommissioner.com/Pay](http://GwinnettTaxCommissioner.com/Pay).

## THÔNG TIN TỔNG QUÁT VỀ THUẾ

Thuế tài sản là nguồn thu chính của chính quyền địa phương. Ba thành phần xác định thuế tài sản: giá trị được thẩm định, miễn trừ và thuế suất. Giá trị thẩm định được xác định bởi văn phòng thẩm định thuế. Thuế suất do hội đồng ủy viên, hội đồng giáo dục và mỗi thành phố quy định. Giám đốc sở thuế lập hóa đơn, thu và giải ngân thuế và không tham gia vào việc xác định số tiền thuế. Giá trị thẩm định là 40% giá trị thị trường hợp lý vào ngày 1 tháng 1 do giám đốc thẩm định thuế xác định. Thuế suất là mức thuế được áp dụng cho giá trị của tài sản. Thuế suất là \$1 tiền thuế cho \$1,000 giá trị được thẩm định. Thuế được tính bằng cách lấy giá trị được thẩm định, trừ đi các khoản miễn trừ và nhân kết quả với thuế suất.

## KHAI THUẾ BẤT ĐỘNG SẢN

Các chủ doanh nghiệp, thuyền, động cơ và máy bay phải nộp bản khai thuế tài sản cá nhân hàng năm trước ngày 1 tháng 4. Vật dụng nội thất của doanh nghiệp, đồ đạc, máy móc, thiết bị và hàng tồn kho hữu hình có giá trị tổng cộng trên \$7,500 phải chịu thuế; cũng như tàu thuyền, động cơ và máy bay với tổng giá trị trên \$7,500. Quý vị có thể tìm hiểu thêm thông tin và lấy mẫu khai thuế tại địa chỉ [Gwinnett-Assessor.com](http://Gwinnett-Assessor.com). Những chủ tài sản có giá trị trên \$7500 đã nộp đơn trước đó sẽ được gửi mẫu tờ khai thuế qua đường bưu điện vào tháng 1, sẽ đến hạn trước ngày 1 tháng 4. Quý vị có thể bị phạt 10% nếu khai thuế trễ. Chủ tài sản không báo cáo tài sản cá nhân đã mua trong năm trước và vẫn còn sở hữu từ ngày 1 tháng 1 của năm hiện tại có thể bị phạt 10% khi bị phát hiện.

## ĐÁNH THUẾ VÀ KHIẾU NẠI VỀ THUẾ

Nhân viên thẩm định của Hội đồng thẩm định thuế (BOA) xác định giá trị bất động sản dựa trên nhà bán và thị trường gần đây và gửi Thông báo thẩm định thuế hiện tại cho tất cả các chủ bất động sản vào mùa xuân. Nếu giá trị thị trường hợp lý của bất động sản thay đổi thì giá trị được thẩm định cũng phải thay đổi.

Nếu quý vị không đồng ý với việc thẩm định, quý vị có thể kháng cáo. Kháng cáo phải được nộp trong vòng 45 ngày kể từ ngày đề cập trên TThông báo thẩm định thuế hiện tại. Để biết thêm thông tin hoặc nộp đơn kháng cáo trực tuyến, vui lòng vào [Gwinnett-Assessor.com](http://Gwinnett-Assessor.com).

## ĐỊNH NGHĨA BẤT ĐỘNG SẢN & TÀI SẢN CÁ NHÂN

Bất động sản: Bất động sản dân cư và thương mại và các công trình tân trang lâu dài, như nhà ở/tòa nhà.

Tài sản cá nhân:

- Nội thất doanh nghiệp, đồ đạc, máy móc, thiết bị và hàng tồn kho hữu hình.
- Máy bay, tàu thuyền và động cơ. Máy bay bị đánh thuế ở nơi đậu hoặc để cố định và nơi thường xuất phát các chuyến bay. Máy bay không có địa điểm đậu thường trực sẽ bị đánh thuế tại nhà nơi chủ nhân cư trú hoặc địa chỉ kinh doanh của chủ nhân. Thuyền và động cơ bị đánh thuế tại quận có chức năng hoạt động trong 184 ngày trở lên trong năm trước.

## NHÀ DI ĐỘNG

Những ngôi nhà di động ở Quận Gwinnett vào ngày 1 tháng 1 phải đóng thuế và lấy và dán decal hàng năm. Hóa đơn thuế nhà di động được gửi qua bưu điện vào tháng 1 và phải trả trước ngày 1 tháng 4. Các khoản thuế sẽ bị xem là trả trễ nếu không thanh toán trước thời hạn và phải chịu phạt 10% cộng với lãi suất 1% mỗi tháng sau ngày 1 tháng 6 (dựa trên số tiền gốc chưa thanh toán). Chủ nhà di động mới phải đăng ký quyền sở hữu trong vòng 30 ngày và có thể đăng ký tại tất cả các văn phòng giám đốc sở thuế. Phải trình bằng chứng rằng các khoản thuế hiện tại đã được nộp (biên lai đã nộp thuế).

## HƯỚNG DẪN VỀ BẢNG SỐ & THUẾ

Hầu hết các quy trình thuế và bảng số xe đều có thể thực hiện trực tuyến an toàn tại nhà và dùng bất kỳ thiết bị nào kết nối được với Internet. Quý vị có thể xem và thanh toán trực tuyến thuế tài sản. Cần trực tiếp đến văn phòng phụ trách bảng số đối với những người mới đến Quận Gwinnett và đối với mọi công việc liên quan đến giấy chủ quyền xe. Vào [GwinnettTaxCommissioner.com/appointments](http://GwinnettTaxCommissioner.com/appointments) để lấy hẹn, khởi xếp hàng.

Vào [GwinnettTaxCommissioner.com/eservices](http://GwinnettTaxCommissioner.com/eservices) to:

- gia hạn, hủy bỏ hoặc xin lại giấy đăng ký
- đổi địa chỉ
- trả tiền phạt bảo hiểm
- kiểm tra tình trạng giấy chủ quyền xe, bảo hiểm hoặc đăng ký
- ước tính thuế chiếc xe
- kiểm tra xem có bảng số đẹp hay không

## Nộp đơn xin miễn thuế nhà đang cư ngụ hạn chót là ngày 1 tháng 4 để được giảm thuế

Miễn thuế nhà đang cư ngụ giúp giảm thuế đối với nơi quý vj ở chính. Trường hợp miễn thuế này cũng có thể làm giảm tác động của việc tăng giá trị trong tương lai đối với phần thuế của quận trong hóa đơn thuế của quý vị.
**Nộp đơn trực tuyến tại địa chỉ *GwinnettTaxCommissioner.com/Apply***, qua bưu điện hoặc nộp trực tiếp quanh năm tại văn phòng. Nộp đơn trước **ngày 1 tháng 4** để giảm thuế trong năm hiện tại. Để đủ điều kiện, chủ nhà phải ở trong ngôi nhà làm nơi cư trú chính hợp pháp của họ vào ngày 1 tháng 1. Sau khi được cấp, trường hợp miễn thuế sẽ tự động tiếp tục trừ khi có sự thay đổi về quyền sở hữu hoặc tình trạng hội đủ điều kiện.

## Các hình thức miễn thuế được cấp ở Quận Gwinnett

**S1R - MIỄN THUẾ NHÀ ĐANG CƯ NGỰ THÔNG THƯỜNG**

- Đối với tất cả các chủ bất động sản ở tại bất động sản kể từ ngày 1 tháng 1 của năm nộp đơn. Không giới hạn lợi tức hoặc tuổi tác.
- Bao gồm giảm giá \$10,000 so với giá trị được thẩm định tại quận, \$4,000 giảm giá cho trường học và \$7,000 giảm giá cho giải trí.

**S3 - MIỄN THUẾ TRƯỜNG HỌC THÔNG THƯỜNG**

- Tính đến ngày 1 tháng 1 của năm nộp đơn phải đủ 62 tuổi.
- Hội đủ điều kiện về lợi tức. Quý vị phải cung cấp bản sao giấy khai thuế lợi tức liên bang và tiểu bang cho năm trước năm nộp đơn cho người cư trú và vợ/chồng.
- Bao gồm giảm giá \$10,000 so với giá trị được thẩm định tại quận, trường học và \$7,000 giảm giá cho giải trí.

**S4 - MIỄN THUẾ TRƯỜNG HỌC CHO NGƯỜI CAO NIÊN**

- Tính đến ngày 1 tháng 1 của năm nộp đơn phải đủ 65 tuổi.
- Hội đủ điều kiện về lợi tức. Quý vị phải cung cấp bản sao giấy khai thuế lợi tức liên bang và tiểu bang cho năm trước năm nộp đơn.
- Bao gồm giảm giá \$10,000 so với giá trị được thẩm định tại quận, trường học, và trái phiếu trường học, \$7,000 giảm giá cho giải trí và giảm giá \$4,000 cho trái phiếu của quận.

**S5 - MIỄN THUẾ CHO CỰU CHIẾN BINH KHUYẾT TẬT**

- Yêu cầu thư từ Bộ Cựu chiến binh Hoa Kỳ cho biết quý vị bị khuyết tật 100% trong khi thi hành công vụ.
- Bao gồm số tiền được điều chỉnh hằng năm do Bộ trưởng Bộ Cựu chiến binh Hoa Kỳ quy định, trừ giá trị được thẩm định đối với quận, trái phiếu của quận, trường học, trái phiếu trường học và giải trí.
- Bao gồm cả người góa vợ/góa chồng chưa lập gia đình hoặc người con là trẻ vị thành niên của cựu chiến binh bị khuyết tật với điều kiện họ tiếp tục yêu cầu nhà ở trong cùng một quận. Không giới hạn tuổi tác hoặc lợi tức.

**S6 - MIỄN THUẾ NHÀ Ở NÓI - DỰA TRÊN THẨM ĐỊNH CÁ NHÂN**

- Tính đến ngày 1 tháng 1 của năm nộp đơn phải đủ 62 tuổi.
- Tổng số lợi tức gia đình không được vượt quá \$30,000 (không có loại trừ).
- Áp dụng cho ngôi nhà và bất động sản lên đến năm mẫu Anh.
- Việc miễn thuế sẽ không ngăn chặn việc thẩm định thuế trường học.
- Phải hủy diện miễn trừ thuế thông thường của quý vị. Thừa đất của quý vị phải có giá trị thẩm định tăng lên đáng kể để nhận được lợi ích tương tự như miễn thuế nhà đang cư ngụ thông thường.

**SE - MIỄN THUẾ ĐỐI VỚI VỢ/CHỒNG QUÂN NHÂN CÒN SỐNG SÓT**

- Áp dụng cho người vợ/chồng còn sống chưa kết hôn, 65 tuổi vào ngày 1 tháng 1 của năm hiện tại, của một quân nhân của Hoa Kỳ bị chết khi thi hành công vụ.
- Yêu cầu một lá thư từ Bộ trưởng Quốc phòng nêu rõ người vợ/chồng còn sống chưa kết hôn nhận trợ cấp dành cho vợ/chồng vì vợ/chồng của người đó đã chết trong chiến tranh hoặc xung đột vũ trang khi đang tại ngũ.
- Bao gồm số tiền được điều chỉnh hằng năm trừ giá trị được thẩm định đối với quận, trái phiếu của quận, trường học, trái phiếu trường học và giải trí.

Việc miễn thuế sẽ không bị ảnh hưởng bởi việc vay trở lại tiền mua nhà trừ khi tên trên giấy chủ quyền nhà thay đổi.

**Đơn xin miễn thuế phải được đóng dấu bưu điện hoặc nhận trước ngày 1 tháng 4 để được miễn trong năm đó. Nếu gửi qua bưu điện, quý vị nên gửi thư bảo đảm. Ngày đóng dấu trên tem không được chấp nhận làm bằng chứng ngày tháng được gửi qua bưu điện. Cùng một đơn xin miễn thuế được sử dụng cho tất cả các trường hợp miễn thuế.**

**SG - VỢ/CHỒNG CỦA CẢNH SÁT GIỮ TRẬT TỰ HOẶC LÍNH CỨU HÒA THIẾT MẠNG TRONG KHI THI HÀNH CÔNG VỤ**

- Áp dụng cho người góa chồng/góa vợ chưa kết hôn của một sĩ quan cảnh sát hoặc lính cứu hỏa thiệt mạng trong khi thi hành công vụ.
- Phải cung cấp bản sao cáo phó hoặc giấy chứng tử của người quá cố và ký giấy nêu rõ rằng quý vị được hưởng quyền miễn thuế này một cách hợp pháp.
- Miễn 100% TẤT CẢ các loại thuế.
- Không miễn lệ phí (nước mưa, đèn đường hoặc gờ trên đường để giảm tốc độ) cho người nộp đơn.

**SS - MIỄN THUẾ ĐỐI VỚI NGƯỜI VỢ/CHỒNG CÒN SỐNG**

- Yêu cầu một lá thư từ Bộ trưởng Quốc phòng nêu rõ người vợ/chồng còn sống chưa kết hôn nhận trợ cấp dành cho vợ/chồng vì vợ/chồng của người đó bị giết hoặc chết do chiến tranh hoặc xung đột vũ trang khi đang tại ngũ Không giới hạn tuổi tác hoặc lợi tức.
- Bao gồm số tiền được điều chỉnh hằng năm trừ giá trị được thẩm định đối với quận, trái phiếu của quận, trường học, trái phiếu trường học và giải trí.

**L1 - MIỄN THUẾ CHO NGƯỜI KHUYẾT TẬT**

- Yêu cầu phải có thư có chữ ký của bác sĩ nói rằng quý vị bị thương tật hoàn toàn và vĩnh viễn 100% kể từ ngày 1 tháng 1 của năm nộp đơn. Không giới hạn tuổi tác hoặc lợi tức.
- Bao gồm giảm giá \$10,000 so với giá trị được thẩm định tại quận, giảm giá \$4,000 cho trái phiếu của thành phố, trường học và trái phiếu trường học và \$7,000 giảm giá cho giải trí.

**L3A - MIỄN THUẾ CHO NGƯỜI CAO NIÊN TRỊ GIÁ \$20,000**

- Tính đến ngày 1 tháng 1 của năm nộp đơn phải đủ 65 tuổi.
- Hội đủ điều kiện về lợi tức. Quý vị phải cung cấp bản sao giấy khai thuế lợi tức liên bang và tiểu bang cho năm trước năm nộp đơn.
- Bao gồm \$20,000 giảm giá đối với giá trị được định thuế đối với quận, trường học và giải trí.

**L5A - MIỄN THUẾ TRƯỜNG HỌC CHO NGƯỜI CAO NIÊN**

- Tính đến ngày 1 tháng 1 của năm nộp đơn phải đủ 65 tuổi hoặc 100% tàn tật. Nếu bị khuyết tật, quý vị cần phải có thư có chữ ký của bác sĩ nói rằng quý vị bị thương tật toàn bộ và vĩnh viễn 100%. Nếu bị khuyết tật, quý vị không thể được tuyển dụng để làm việc một cách hiệu quả.
- Áp dụng cho ngời nhà và bất động sản rộng một mẫu Anh.
- Phải là chủ nhà và cư trú trong Khu học chánh Quận Gwinnett kể từ ngày 1 tháng 1 của năm tính thuế hiện tại.
- Hội đủ điều kiện về lợi tức. Quý vị phải cung cấp các bản sao giấy khai thuế lợi tức của liên bang và tiểu bang cho năm trước năm nộp đơn.
- Bao gồm toàn bộ miễn trừ tất cả thuế trường học và trái phiếu trường học, giảm giá \$10,000 so với giá trị được thẩm định tại quận; và giảm giá \$7,000 cho giải trí.

### Miễn thuế bù trừ giá trị của Gwinnett

Miễn thuế bù trừ giá trị của Gwinnett (Value Offset Exemption, VOE) là trường hợp miễn thuế đối với nhà ở địa phương. Khi được miễn thuế nhà đang cư ngụ, VOE của Quận sẽ tự động được áp dụng. VOE bảo vệ chủ nhà khỏi bị tăng thuế bất động sản của quận do kết quả của việc tăng giá trị bất động sản. VOE được áp dụng cho ngôi nhà và lên đến 5 mẫu đất.

VOE thiết lập giá trị tài sản kể từ ngày 1 tháng 1 của năm trước năm nộp đơn làm giá trị cơ sở cho các mục đích thuế của quận (không phải trường học hoặc thành phố). Mặc dù giá trị được thẩm định sẽ thay đổi do cập nhật giá trị thị trường, phần thuế của quận sẽ tiếp tục được tính bằng giá trị của năm căn bản, trừ khi giá trị giảm xuống dưới giá trị của năm căn bản.

Một ví dụ về việc áp dụng miễn thuế bù trừ giá trị của Gwinnett. Giá trị của căn nhà được giảm xuống dưới mức căn bản, do đó không có thuế được áp dụng.

Nếu giá trị được đánh giá giảm xuống dưới giá trị của năm căn bản, chủ nhà sẽ không tiết kiệm được phần VOE nào cho đến khi giá trị tăng lên trên mức đó. Cho đến khi đó, giá trị được thẩm định hiện tại sẽ được sử dụng để tính thuế.

## Thẩm định ưu tiên và diện miễn trừ thuế

Hội đồng thẩm định thuế (Board of Assessors, BOA) xác định tính đủ điều kiện và cứu xét đơn đăng ký tài sản đủ tiêu chuẩn cho các đánh giá chuyên ngành như Sử dụng bảo tồn và Thẩm định thuế ưu tiên (nông nghiệp, lịch sử, bảo tồn, Brownfield, v.v.) và tài sản được miễn thuế (nhà thờ, bệnh viện phi lợi nhuận, v.v.). BOA phải phê duyệt tình trạng được miễn trước khi trách nhiệm đóng thuế được xóa bỏ.

## Thuế của thành phố

Văn phòng giám đốc sở thuế đối với nhà di động, thiết bị hạng nặng và gỗ ở tất cả các thành phố trong Quận Gwinnett. Ngoài ra, các thành phố có thể ký hợp đồng với Quận Gwinnett để văn phòng giám đốc sở thuế thu thuế tài sản cá nhân và bất động sản hoặc họ có thể lập hóa đơn thuế một cách độc lập. Chủ bất động sản nộp đơn xin miễn thuế nhà đang cư ngụ của quận và cư trú tại một thành phố do văn phòng giám đốc sở thuế lập hóa đơn thuế sẽ tự động nhận được các khoản miễn thuế áp dụng của thành phố mà họ có thể được hưởng. Để biết thông tin về các khoản thuế của thành phố, quý vị có thể liên lạc với sở thuế của thành phố đó. Quý vị có thể tìm thông tin liên lạc của thành phố và danh sách hiện tại của các thành phố được lập hóa đơn bởi văn phòng giám đốc sở thuế tại địa chỉ *GwinnettTaxCommissioner.com*.

## Cách thanh toán

- Thanh toán trực tuyến tại *GwinnettTaxCommissioner.com* bằng ngân phiếu, thẻ tín dụng hoặc thẻ ghi nợ. Miễn phí cho thanh toán bằng ngân phiếu. Có áp dụng lệ phí dịch vụ cho các giao dịch thẻ tín dụng/thẻ ghi nợ trực tuyến.
- Thanh toán bằng ngân phiếu: có thể dùng các thùng trả tiền 24/24 đặt tại tất cả năm văn phòng phụ trách bằng số xe trong Quận Gwinnett.
- Thanh toán qua bưu điện: gửi thư về cho Giám đốc Sở Thuế theo địa chỉ P.O. Box 372, Lawrenceville, GA 30046.
- Thanh toán trực tiếp trong giờ làm việc thông thường: tại tất cả các văn phòng giám đốc sở thuế.

### Mua/Bán bất động sản

Chủ bất động sản vào ngày 1 tháng 1 chịu trách nhiệm pháp lý về các khoản thuế của cả năm. Nếu một tài sản thay đổi quyền sở hữu sau ngày 1 tháng 1, thì cả chủ cũ vào ngày 1 tháng 1 và chủ sở hữu mới đều nhận được hóa đơn thuế. Giám đốc sở thuế không có trách nhiệm xác định trách nhiệm chi trả của mỗi người chủ. Người mua và người bán tự quyết định cách phân chia thuế miễn sao thuế được thanh toán đúng hạn. Điều này thường được xác định trước khi hoàn tất thủ tục mua bán bất động sản.

Khi chưa thanh toán thuế, người chủ nào vẫn còn làm chủ tài sản vào ngày 1 tháng 1 sẽ bị ghi tên trong giấy cầm giữ tài sản vì thiếu thuế; trừ khi, trong vòng 90 ngày kể từ ngày đến hạn nộp thuế, người bán cung cấp bằng chứng có thể chấp nhận được rằng trách nhiệm trả thuế đã được chuyển cho người mua. Nội dung trong giấy tờ mua bán tài sản, khi hoàn tất, có những câu như "Người bán giao trách nhiệm thanh toán thuế tài sản cho người mua và người mua chấp nhận việc chuyển nhượng đó" cũng như trường hợp tên người mua được ghi trong giấy chủ quyền thì được xem là bằng chứng có thể chấp nhận được. Sau khi hoàn tất, tiền nợ cho các khoản thuế trả trễ sẽ được nộp dưới tên của chủ tính từ ngày đến hạn nộp thuế. Tìm hiểu thêm tại địa chỉ *GwinnettTaxCommissioner.com/Sold*.

### Thuế trả trễ

Các khoản thuế sẽ bị xem là trả trễ nếu không được thanh toán trước ngày đến hạn, và tiền phạt và tiền lãi sẽ được cộng thêm dựa trên số tiền chưa thanh toán. Để biết thêm chi tiết, vào trang mạng *GwinnettTaxCommissioner.com/PenaltyAndInterest*.

Các bất động sản trả thuế trễ cũng bị cầm giữ vì thiếu thuế, giấy cầm giữ được cấp dưới tên của người chủ nào của bất động sản này tính từ ngày 1 tháng 1. Đối với bất động sản, người chủ nào của bất động sản này vào ngày 1 tháng 1 có 90 ngày kể từ ngày vi phạm pháp luật để cung cấp bằng chứng về việc chuyển giao quyền sở hữu và trách nhiệm đóng thuế để có quyền cầm giữ đối với chủ sở hữu mới. Một khi giấy cầm giữ tài sản vì thiếu thuế đã được ban hành, tài sản sẽ bị tịch thu và bán tại một cuộc đấu giá thuế.

## Những thông tin liên lạc khác

**Hội đồng thẩm định thuế: Giá trị và kháng cáo**  
*[www.Gwinnett-Assessor.com](http://www.Gwinnett-Assessor.com)*  
**Bất động sản: 770-822-7200**  
*[taxpayer.services@gwinnettcounty.com](mailto:taxpayer.services@gwinnettcounty.com)*  
**Tài sản cá nhân: 770-822-7220**  
*[personal.property@gwinnettcounty.com](mailto:personal.property@gwinnettcounty.com)*

**Hội đồng Giám đốc: 770-822-7000**  
**Lệ phí và thuế suất**  
*[www.GwinnettCounty.com](http://www.GwinnettCounty.com)*

**Thư ký Tòa án: 770-822-8100**  
**Giấy chủ quyền nhà đất và giấy cầm giữ vì thiếu thuế**  
*[www.GwinnettCourts.com](http://www.GwinnettCourts.com)*

### Bằng lái xe

Vui lòng lưu ý: Bằng lái xe do Sở Dịch vụ người lái xe giải quyết. Quý vị có thể liên lạc với sở này theo số (678) -413-8400 hoặc vào trang mạng *dds.georgia.gov*.